



ZAHRANIČNÍ KONTEXTY ČEŠTINY

Ústav bohemistických studií, Ústav českého jazyka a teorie komunikace a
Ústav české literatury a komparatistiky Filozofické fakulty UK

Zahraniční kontexty češtiny, mezinárodní workshop

věnovaný češtině

jako cizímu, druhému a zděděnému jazyku

v Praze ve dnech 10.–14. srpna 2021

Program jednání

Červeně označené příspěvky probíhají online

Úterý 10. 8. 2021

9:00 – 17:00 Registrace účastníků, nám. J. Palacha 1/2, Praha 1, 3. patro

Předkonferenční workshopy

WORKSHOP 1

Adrian Jan Zasina: Čeština pro cizince v 21. století aneb Jak uplatnit korpusy v hodině

neuskuteční se prezenčně, je k dispozici video, představující korpusy a práci s nimi v jazykovém vyučování:

<https://www.youtube.com/watch?v=L7Lvj-MYUXo>

13:00 – 14:00 **Registrace online účastníků + zkouška zoom <https://cuni-cz.zoom.us/j/98896507599>**

WORKSHOP 2, místnost č. 301, 3. patro, nám. J. Palacha 1/2, Praha 1

14:00 – 16:35 **Svatava Škodová – Alexandr Rosen: Žákovské korpusy a co s nimi** (workshop je rozložen do 3 bloků)

<https://cuni-cz.zoom.us/j/8545042941>

16:45 – 17:15 **Melissa Shih-hui Lin, Hsiang-lin Yeh, Yi-ling Lin: NCCU Learner Corpus of Slavic Languages (LCSL)**

<https://cuni-cz.zoom.us/j/8545042941>

Středa 11. 8. 2021

9:00 – 10:00 Registrace účastníků, nám. J. Palacha 1/2, Praha 1, 3. patro

10:00 – 11:00 Slavnostní zahájení, místnost č. 301

Přivítání účastníků

- doc. PhDr. Michal Pullmann, Ph.D., děkan Filozofické fakulty Univerzity Karlovy
- Mgr. Jiří Krátký, M.A., vedoucí samostatného oddělení pro krajské záležitosti MZV ČR
- PhDr. Mgr. Václav Velčovský, Ph.D., náměstek pro řízení sekce operačních programů MŠMT ČR
- prof. JUDr. Václav Pavlíček CSc., dr. h. c., předseda správní rady a prezidia „Nadání Josefa, Marie a Zdeňky Hlávkových“
- prof. PhDr. Karel Šebesta, CSc., Ústav českého jazyka a teorie komunikace FF UK
- Mgr. Svatava Škodová, Ph.D., ředitelka Ústavu bohemistických studií a Letní školy slovanských studií FF UK

11:00 – 12:00 plenární přednáška, **Danuta Rytel-Schwarz: Genderová (ne)korektnost v češtině viděna z cizí perspektivy** <https://cuni-cz.zoom.us/j/98896507599>



místnost č. 301 <https://cuni-cz.zoom.us/j/98896507599>

14:30 – 15:00 **Melissa Shih-hui Lin: The Prominence of Aspect in Czech and Chinese – A Learner Corpus-Based Study**

místnost č. 300 <https://cuni-cz.zoom.us/j/8891581860>

14:00 – 14:30 **Hany Hassanein: Motivace studentů češtiny v prvním ročníku na univerzitě Ain Shams**

17:30 – 18:00 **Enchdžargal Dagvasumberel: Knihy o české historii a kultuře v Mongolsku**

18:00 – 18:30 **Jihan Abou el Seoud: Konfrontace komunikačních tradic v české a arabské společnosti**

Čtvrtek 12. 8. 2021

9:00 – 10:00 **Kateřina Šichová: Někdo to rád hořké**, <https://cuni-cz.zoom.us/j/98896507599>

místnost č. 301 <https://cuni-cz.zoom.us/j/98888514844>

10:00 – 10:30 **Neil Bermel: Nejistota a slovní tvary: možnost, správnost a variantnost**

11:30 – 12:00 **Elżbieta Kaczmarzka, Barbara Świerk: Český jazyk v textech psaných polskými studenty**

15:30 – 16:00 **Huanhuan Chen: Česká literatura v Číně**

16:00 – 16:30 **Amr Shatury: Problematika literárního překladu z češtiny do arabštiny**

místnost č. 300 <https://cuni-cz.zoom.us/j/92586631198>

13:00 – 13:30 **Wolfgang Schwarz: Z dílny západní slavistiky: Dvousvazkový sborník „Zugänge zur literatur- und kulturwissenschaftlichen Bohemistik“ (Přístupy k literárně- a kulturněvědné bohemistice)**

13:30 – 14:00 **Joanna Goszczyńska: Nové možnosti výzkumu modernismu**

14:00 – 14:30 **Daniel Pratt: Hrabal v kontextu střední Evropy**

14:30 – 15:00 **Karen von Kunes: Deleuzian Rhizomatic Approach in Milan Kundera's French Novels: Reterritorialization, Identity, and Multilingualism**

16:30 – 17:00 **Petr Peterka: Jak čeština pomohla katolické misii v Kalifornii zdat pandemii**

17:00 – 17:30 **Marie Peterkova: Česká škola San Diego**

Pátek 13. 8. 2021

11:00 – 17:00 **Plenární jednání**

Úvodní přednáška Tomáš Glanc: Lze českou literaturu přeložit?

Plenární jednání domácích i zahraničních expertů a kulturních představitelů o současné české literatuře se zaměřením na možnosti a meze překladu

Sobota 14. 8. 2021

Místnost č. 201 <https://cuni-cz.zoom.us/j/92586631198>

10:00 – 12:00 **Kulatý stůl. Současná česká kultura v zahraničí. Jedinečnost v mnohosti, jednota v různosti.**

Předseda: Libuše Heczková

13:00 – 16:00 **Čeština jazyk cizí vs.//a jazyk zděděný (expertní diskuse u kulatého stolu)**

Předseda: Karel Šebesta